

MIRIAM DUBINI

Yazmayı Sevmeyen Çocuğun Hikâyesi

Çeviren
Filiz Özdem

Resimleyen
Francesca Carabelli



YAZMAYI SEVMİYEN ÇOCUK

MIRIAM DUBINI

ORHAN VELİ ONLINE TÜRKÇE OKULU

KAÇ HİKÂYE VAR

- Yazmayı Sevmeyen Çocuk adlı kitapta birbirinden farklı kaç hikâye var?
- Bu hikâyelerin yazarları kim?

Yazar: Kalem Gigia –
Samuelle

Deniz
canavarının
hikâyesi

Yazar: Miriam Dubini

SAMUELE'nin
sınıfta yazı
yazma hikâyesi

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

GİGİA'nın ÖYKÜSÜNÜN İLK DÖRT CÜMLESİ

Bu yaz deniz kıyısında tatile gittim.

Ve bir deniz canavarıyla karşılaştım.

Denizin dibinde saklanmıştı.

Hem de yosunlarla ve midyelerle kaplı
kocaman bir taşın altında.

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

DÜNYANIN EN GÜZEL ÖYKÜLERİNİ YAZMANIN ŞİFRESİ

1. Bu yaz deniz kıyısında tatile gittim.
2. Ve bir deniz canavarıyla karşılaştım.
3. Denizin dibinde saklanmıştı.
4. Hem de yosunlarla ve midyelerle kaplı kocaman bir taşın altında.

Bu yaz deniz kıyısında tatile gittim.

- Bu cümle ne anlatıyor? Her iyi öyküde olan hangi özellik var bu cümlede?

gizem

yolculuk

hüzün

Ayrıntılar

aşk

Olağanüstü olaylar

Anne baba sevgisi

umut

çatışma

İKİ ÇEŞİT YOLCULUK VAR

Bir yerden bir yere gitme
Okuduğunuz
kitaplardan örnekler
verin.

İçsel Yolculuk

Okuduğunuz kitaplardan örnekler verin.

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

Haydi Şimdi sen de bir
yolculuk cümlesi kur.

Tatile gitmekten
söz etme, farklı
ol, yaratıcı ol,
bilinmeyeni
söyle,
akla gelmeyecek
cümleyi yaz.

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

This Photo by Unknown Author is licensed under CC BY-SA-NC

Ve bir deniz canavarıyla karşılaştım

- Bu cümle ne anlatıyor? Her iyi öyküde olan hangi özellik var bu cümlede?

gizem

yolculuk

hüzün

Ayrıntılar

aşk

Olağanüstü olaylar

Anne baba sevgisi

umut

çatışma

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

ve
2013



Olğanüstü olaylar

Okuduğın kitaplardan örnek ver...

www.orhanveliturkish.co.uk
Orhan Veli Online Türkçe Okulu
+44 7568 538 320

veli
2013

Haydi ikinci cümleli yaz.
Gittiğin yerdeki olağanüstü
bir şeyden söz et bize.

Bir canavardan söz etme, farklı ol, yaratıcı
ol, bilinmeyeni söyle,
akla gelmeyecek cümleyi yaz.



Denizin dibinde saklanmıştı.

- Bu cümle ne anlatıyor? Her iyi öyküde olan hangi özellik var bu cümlede?

gizem

yolculuk

hüzün

Ayrıntılar

aşk

Olağüstü olaylar

Anne baba sevgisi

umut

çatışma

Gizemli olaylar

Okuduđun kitaplardan örnek ver...

www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320



Saklanmış olmasından söz etme, farklı ol,
yaratıcı ol, bilinmeyeni söyle,
akla gelmeyecek cümleyi yaz.

Haydi üçüncü cümle yaz.
Gittiğin yerdeki o olağanüstü şey
ile ilgili
bir gizemi hissettir bize.
Meraktan çatlamak istiyorum.

Hem de yosunlarla ve midyelerle kaplı kocaman bir taşın altında.

- Bu cümle ne anlatıyor? Her iyi öyküde olan hangi özellik var bu cümlede?

gizem

yolculuk

hüzün

Ayrıntılar

aşk

Olağanüstü olaylar

Anne baba sevgisi

umut

çatışma

TASVİR NE DEMEK?



Tasvirler ve Alışveriş Listesi

Arkadaşı Gigia sağ olsun, onun sayesinde Samuele kendisini bir deniz canavarı kadar güçlü ve cesur hissediyordu. Garipti ama deniz canavarının macerası onun da macerası olmuştu. Hani, film seyrederken, sevdiğin kahramanın başına kötü bir şey geldiğinde kendi başına gelmiş gibi sinirlenirsin ya da üzücü bir şey geldiğinde ağlarsın ya... Onun gibi. Böylece, Samuele ile Canavar, gizemli geminin yanına gittiklerinde neyle karşılaşacaklarını bilemiyorlardı.

Canavar gecenin ılık suyuna atladı ve birkaç ku-
laç attıktan sonra geminin yanına vardı. Vantuzlu
elleriyle geminin gövdesine tutunarak tırmandı ve
kendisini ıssız iskelede buldu. Geminin ortasında,

bir şatonun kulesine benzeyen upuzun bir baca uzanıyordu. Demirdendi, beyaza boyanmıştı. Pas ve du-
man yüzünden baca boyunca öyle lekeler oluşmuştu
ki, bir zürafanın boynuna benziyordu. Denizin orta-
sında devasa bir zürafa. Başы görünmüyordu. Mo-
rumsu bulutlar ve sarı yıldızlarla dolu gece göğünde
kayboluyordu.

Son yazdığı cümleleri okuyunca, çok önemli bir
şeyle karşı karşıya olduğunu anladı. Hiç farkında
olmadan, bilmeden, Samuele ilk tasvirini yapmış-
tı. Evet, evet. Gayet güzel ve iyi bir tasvirdi. Hatta
güzel değil iyiydi, çünkü yazdıkça, harfler gitgide
çarpılmaya başlamıştı. Yine de bir alışveriş liste-
si olduğu söylenemezdi. Öğretmen ne zaman kötü
bir tasvirle karşılaşsa, bir alışveriş listesi olduğunu
söylerdi. Önceleri Samuele bunun ne anlama geldi-
ğini pek anlayamamış, öğretmenin her alışverişe
çıktığında bir liste hazırladığını sanmıştı. Zaten bi-
lindiği gibi, öğretmenler garip şeyler yapar. Neyse
ki Samuele öğretmen değildi, yoksa alışverişe çıka-
maz ve açlıktan ölürdü.

Öğretmen ne demek istiyor?



Alışveriş listesi ne?

Bir gün, öğretmen bu lafın ne anlama geldiğini açıklamıştı: “Örneğin, ‘Kırmızı, yuvarlak, tatlı bir elma yedim’ diye yazacak olsanız, bu bir tasvir sayılmaz, zaten bütün elmalar böyledir. Alışveriş listesi gibi sıkıcı bir sıfat listesi yazmış olursunuz olsa olsa. Sadece bir elma üzerine düşünün. Yediğiniz ya da yemek istediğiniz bir elma üzerine... İşte o zaman, kullandığınız kelimeler kimseyi sıkmayacaktır.”

Tam da böyleydi işte! Gigla hiç sıkılmıyordu, gerçekten, bu hikâyeye ilgili meraklanmaya başlamıştı. Hatta kendisi de hikâyeye katılmak istiyordu. Şöyle yazdı: Birden, gökyüzünden kayan iki yıl-



Haydi sen elmanı tasvir et!



www.orhanveliturkish.co.uk

Orhan Veli Online Türkçe Okulu

+44 7568 538 320

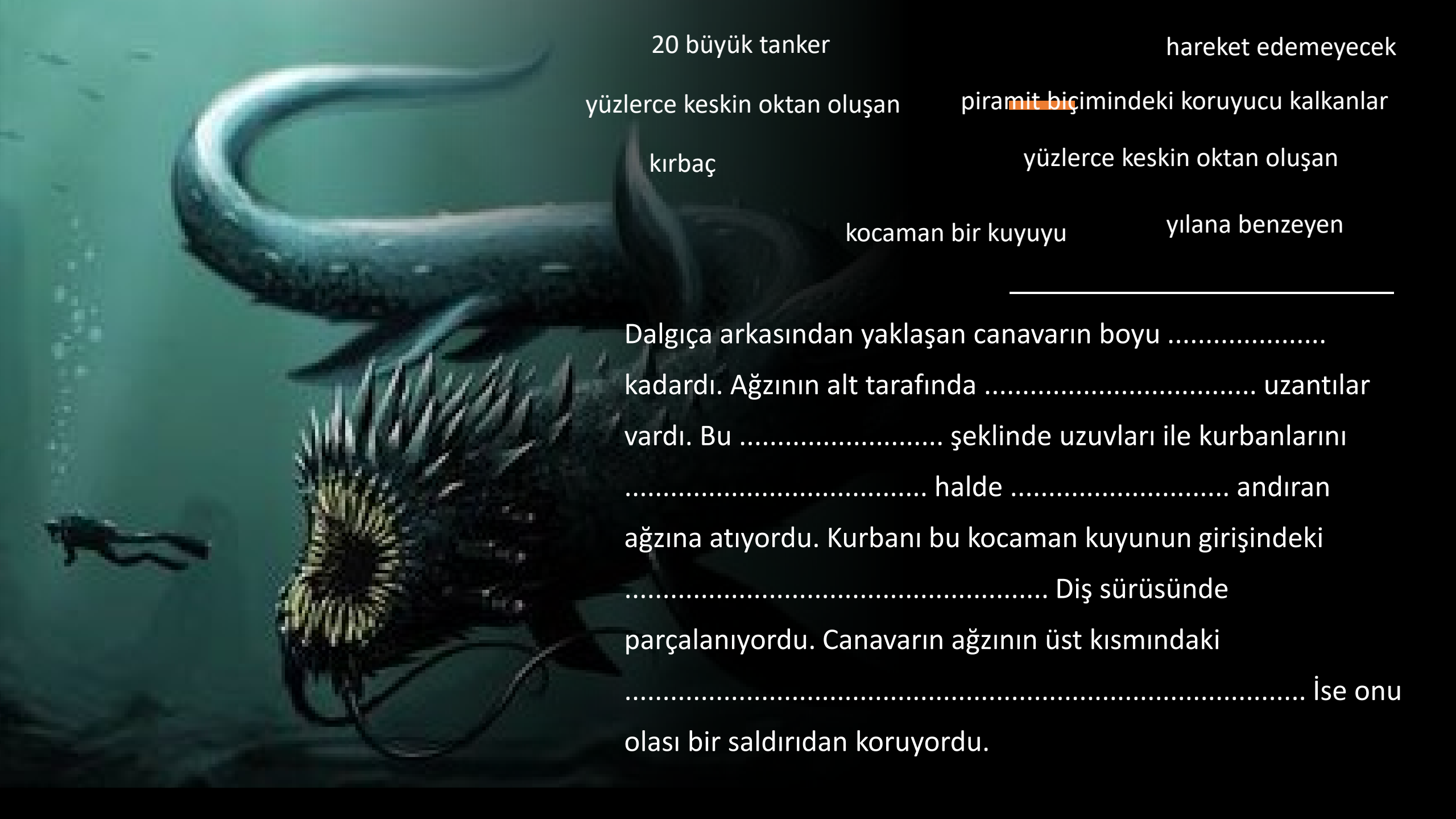
SÖZCÜKLERLE RESİM ÇİZME SANATI

Bizim deniz canavarına, geceleyin bu sivri kayalara tırmanırken, başka neler gerekirdi acaba diye hayal etmeye çalıştı: Parmaklarının altında vantuzları olan kocaman elleri, ayağında sağlam çizmeler vardı. Pullu başının yanlarından iki kocaman tavşan kulağı sarkıyordu. Kulakları çok duyarlıydı, çıt çıksa işitiyordu. Böylece, uzaktan gelmekte olan meraklı bir çocuğun varlığını bile anlıyor ve hemen saklanıyordu. Suyun altında da, üstünde de nefes alabiliyordu, kurbağalar gibi. Zaten rengi de yemyeşildi diye hayal etti.



Parmaklarının altında vantuz vardı. Elleri vardı. Ayağında çizmeler vardı. Kafasında iki tane kulak vardı. Kulakları iyi işitiyordu. Gelen herkesi duyuyordu.

Dalgıça arkasından yaklaşan canavarın boyu
..... kadardı. Ağzının alt tarafında
..... uzantılar vardı. Bu
..... şeklinde uzuvları ile
kurbanlarını halde
..... andıran ağzına atıyordu.
Kurbanı bu kocaman kuyunun girişindeki
..... Diş
sürüsünde parçalanıyordu. Canavarın
ağzının üst kısmındaki
.....
..... İse onu olası bir saldırıdan
koruyordu.



20 büyük tanker

hareket edemeyecek

yüzlerce keskin oktan oluşan

piramit biçimindeki koruyucu kalkanlar

kırbaç

yüzlerce keskin oktan oluşan

kocaman bir kuyuyu

yılana benzeyen

Dalgıça arkasından yaklaşan canavarın boyu
kadardı. Ağzının alt tarafında uzantılar
vardı. Bu şeklinde uzuvları ile kurbanlarını
..... halde andıran
ağzına atıyordu. Kurbanı bu kocaman kuyunun girişindeki
..... Diş sürüsünde
parçalanıyordu. Canavarın ağzının üst kısmındaki
..... İse onu
olası bir saldırıdan koruyordu.

Haydi dördüncü cümleli yaz.
Kahramanını ya da bir yeri anlat
bana ayrıntılarla.

Gözümde canlanması için
sözcüklerle resim yap bana.



Birisi kısa boylu, geniş omuzlu, üç köşe gözlü, kalın kaşlı, diken diken olmuş saçlı, kocaman elli, kocaman başlıydı. Gözlerinin akında, birisinde iki, birisinde üç ben vardı. Sol gözündeki ben büyüyor, yayılarak ta gidip karaya karışıyordu. Bu çocuk hiç denecek kadar az konuşuyor, ağzını türküden türküye açıyordu. Birisi de bir sırık gibi uzundu. Boynu uzamış gitmişti. Pörtlek kocam gözleri, hemen yerinde fırlayacaklamış gibiydi.

Yazı yazarken
hayat bize
nasıl ilham
verir? Kitaptan
bir örnek verir
misiniz?

anıları içinden en çok hoşuna giden şey gelmişti aklına... tam, öğretmenin yazmalarını istediği gibi. Günbatımında kocaman bir gemi gelmiş, bütün gece boyunca onların kumsalın önünde beklemiş, sonra da bir daha görünmemek üzere açıklara gitmişti. Samuele bu gizemli geminin olduğu yere kadar yüzmeyi ve gemiyi keşfetmeyi çok istemişti. Ancak gemi onun yüzerek ulaşamayacağı kadar uzaktaydı, gücü yetmezdi. Böylece, deniz canavarı gibi güçlü ve kaslı olmayı hayal edip hikâyesini yazdı.

Bir gece herkes uykudayken, yeşil canavar, çok uzak bir ülkeden gelmekte olan kocaman bir gemi gördü. Gövdesinde, korsanlarınkine benzeyen bir bayrak resmi çiziliydi, ama ortadaki kurukafanın iki koca tavşan kulağı vardı.



Bir uçurtmanın ipine tutunmuş gibi harflerin ince çizgilerine tutunan bütün çocuklar ve kalemler, şaşırtıcı şeylerle dolu dünyaları keşfediyorlardı. Bu dünyalarda her şey mümkündü. Doğru kelimeyi yazmak yetiyordu, böylece hikâye ortaya çıkmaya başlıyordu.

José önemli bir astronot olmuş, Ay'ı, Jüpiter'i ve Satürn'ü keşfetmişti, şimdi de dedesi ile ninesini kahvaltıya davet ettiği Venüs'teydi.

Sara her türlü sihri yapabilen çok güzel bir pe-riydi. Uzun tüylü beyaz bir köpeğin üstünde Paris sokaklarını arşınıyordu. Fransa'nın başkentini mavi çiçeklerle dolu bir bahçeye çevirmişti.

I

33



Haydi seçelim.
Biz ne olmak
isteriz?

Ben bir kahramanım...

Gerçeküstü yaklaşımlara açık olun

YÖNLENDİRİCİ SORULAR

- ✓ Hangi güce sahipsiniz?
görünmezlik
zihin okuma
uçabilme
eşyaları zihninizle hareket ettirme
yıldırım hızında koşma
ışınlanma
geçmişe gidebilme
duvarlara tırmanma
- ✓ Bu gücünüz ne yaptığınızda ortaya çıkıyor?
- ✓ Bu güçle ne yapmak isterdiniz?
- ✓ Süper kahraman olarak adınızın ne olmasını isterdiniz?
- ✓ Özel bir kostümünüzün nasıl olmasını isterdiniz?

İşte herkesin hayallerini süsleyen bir konul Süper kahraman olamayabilirsiniz ama hayal ederek, kurgulayarak ve yazarak bu amacınıza ulaşabilirsiniz.

Aşağıdaki metni tamamlayarak sınırlarınızı keşfedebilirsiniz.

Ben süper kahramanım...



Bir sabah uyandığında artık farklı biri olduğunu fark etti. Ne olmuştu acaba? Son bir haftayı neden hatırlamıyordu? Olağanüstü bir güce sahip olduğunu fark etti. Buna önce çok sevindi sonra korkuyla ürperdi. Büyük güç büyük sorumluluk demektir.



Haydi kahramanını başka bir kahramanla karşılaştıralım.

www.orhanveliturkish.co.uk
Orhan Veli Online Türkçe Okulu
+44 7568 538 320

Ama en inanılmazı Samuele'nin macerasıydı. Gizemli gemide heyecanlı olaylar gelişmekteydi.

Yeşil canavar, saklandığı bacanın arkasından hafifçe başını çıkarıp sarı gözlü canavarı gözlüyordu. Pek vahşi görünmüyordu, hatta tüylü elini havaya kaldırmış, çekimsiz bir gülümsemeyle onu selamlıyordu. Yeşil canavar ellerini yavaş yavaş hareket ettirerek, "Kimsin sen?" diye sordu.

"Ben bir canavarım. Ya sen?"

"Ben de! Ne tür bir canavarsın?"

"Ben... Bilmiyorum. Dünyadaki tek canavar olduğumu sanıyordum."

"Yo, dünya farklı canavarlarla dolu."

"Ne tür bir canavar olduğun nasıl anlaşılır?"

"Hımm! Önce neye benzediğine bakılır. Ne renk olduğuna..."

"Gri!" dedi üzgünce.

"Ne o? Griyi sevmiyor musun?"

"Pek değil..."

"Peki ne yapmayı seversin?"

"Ben... bilmiyorum..."

"Ben suya atlamayı çok severim. Bunun için bir deniz canavarıyım."

"Ben hiç suya atlamadım."

"Atlaman lazım! Dünyanın en eğlenceli şeyidir!"

"Korkarım ama. Hayatımda bu bacadan aşağı hiç inmedim."

"Korkma, ben sana öğretilirim."

İşte, olmuştu. Samuele ile Gigia bir diyalog yazmışlardı. Virgüldür, büyük harfidir, şudur budur, hepsi yerli yerindeydi... Hem de hiç sıkılmadan



Senin
kahramanların
ne
konuşurlardı?

Esin vermek ne demek?

Sen kahramanını yaratırken neyden esinlendin?

İşin sırrı mürekkepte. Yılanların da kulağı yok ama çevresindeki bütün titreşimleri duyar, bir tehlike mi var ya da yakınlarda bir av mı var hissederler. Ben ise mürekkebin titreşimlerini dinliyorum ve böylece senin düşüncelerini anlıyorum. Mesela, şimdi de, kulaklarım olmadığı gibi, ağızımın burnumun da olmadığını düşünüyorsun.

Gigia yine bilmişti.

Ağızım yok çünkü hiç yemek yemiyorum. Burnum yok çünkü nefes alamam ama esin verebilirim.

“Ne demek esin vermek?”

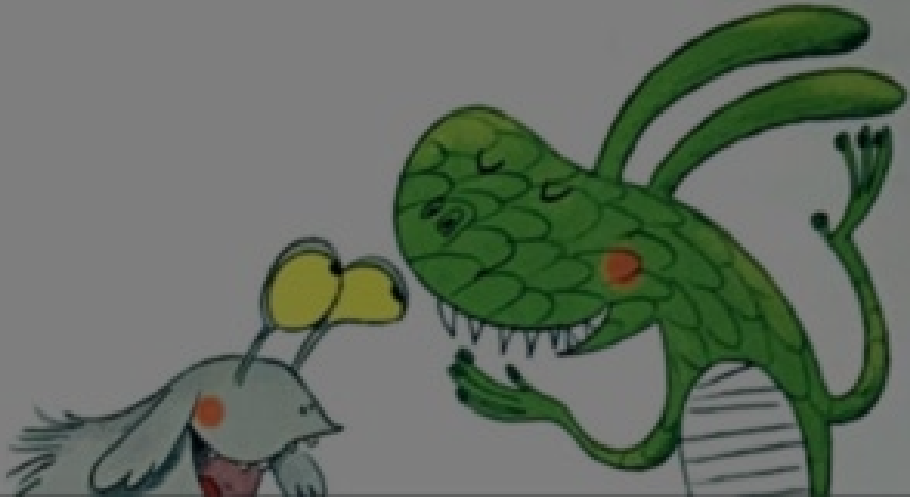
Fikir bulmada sana yardım edebilirim.

Doğruydum. Samuele kalemiyle arkadaş olduktan sonra maceralarla dolu olağanüstü bir dünyayla tanışmıştı. Kim bilir, aynı şey diğer çocukların ve kalemlerin başına da gelmiş miydi? Kim bilir, kalemler kendi aralarında konuşuyorlar mıydı?

Soruları tahmin eden Gigia, Evet, bazen diye cevap verdi.

Nasıl konuşuyorsunuz aranızda?”

adım Őu tür sorular sormaktır: Bu kalem neye benzemeli? Adı ne olmalı? Dünyadaki bütün kalemler, birden kendi kendilerine yazı yazmaya baŐlasa ne olurdu? Böyle böyle fikirler geliŐir ve kendimizi sıra dıŐı olayların olduğu yeni bir dünyada buluruz. Ancak burada sadece mucizeler ve eğlence yoktur, burada hiŐbir Şey imknsız değildir. Sayfaların arasında kuŐkulu biri saklıdır: Kötü olan! Kötü korkutur, bir ıval inciri berbat eder, onun yüzünden zavallı kahramanımızın başına gelmedik kalmaz. Yine de kötülere teŐekkür etmemiz gerekir, çünkü



onların sayesinde bir hikâye maceraya dönüŐür. Ktyle mücadele ederken kahramanımız yeni Şeyler öğrenir ve daha güçlü olur. Biz de bunlara seviniriz... Şimdi sıra sizde. Bir isteğinizi söyleyin ve kendi hikyenizi düŐünmeye baŐlayın.

YAŐASIN KÖTÜLER...

Hikyelerde kötüler olmasa ne olurdu?